



قرار إداري رقم (٦٨) لسنة ١٩٩٥ م .

بعد الاطلاع على القانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٧٣م، في شأن الخدمة المدنية في الحكومة الاتحادية والقوانين المعدلة له .
وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (١١) لسنة ١٩٨٩م، في شأن الهيكل التنظيمي لوزارة الصحة .
وعلى القرار الوزاري رقم (٩٦٢) لسنة ١٩٩١م ، في شأن الصلاحيات المخولة لنا .
وعلى القرار الوزاري رقم (٤٣٨) لسنة ١٩٩٤م ، في شأن اسناد قطاع التموين والصيدلة ضمن المسؤوليات المناطة بنا .

وبناء على مقتضيات المصلحة العامة .

تقرر الآتي:

المادة الأولى

المرفق تعليمات وزارة الصحة الملائمة للمستودعات والمستشفيات والعيادات التابعة للوزارة - بخصوص تنظيم التعامل في استهلاك وتوزيع وصرف الأدوية والعقاقير المخدرة .

المادة الثانية

يعمل بهذا القرار من تاريخ صدوره .

راشد درويش الكتبي
وكيل الوزارة المساعد للشئون المالية
والإدارية والصيدلة والتموين



١٨ / ٦ / ١٩٩٥



RULES AND PROCEDURES LAID
DOWN BY THE MINISTRY OF
HEALTH FOR ITS STORES,
HOSPITALS AND CLINICS
REGARDING CONSUMPTION
/DISTRIBUTION OF DANGEROUS
DRUGS

تعليمات وزارة الصحة للمستودعات
والمستشفيات والعيادات التابعة لها
بخصوص إستهلاك وتوزيع الأدوية
المخدرة وتوابعها .

THE FEDERAL CENTRAL MEDICAL STORE,
DARWISH, ABU DHABI , SHALL CHANNELISE
DANGEROUS DRUGS IN U.A.E. THROUGH THE
FOLLOWING CENTRES. I.E. ABU DHABI, AL
AIN, WESTERN REGION AND DUBAI
CENTRES.

يقوم مستودع الأدوية المركزي بأبوظبي بتوزيع

الأدوية المخدرة الى مستشفيات وعيادات كلفة

الإمارات عن طريق مراكز التوزيع بأبوظبي والعين

والمنطقة الغربية .

THE FEDERAL CENTRAL STORE SHALL ACT
AS ZONAL STORE FOR ABU DHABI ZONE
, FEDERAL MEDICAL STORE, DUBAI, SHALL
DO SO FOR NORTHERN EMIRATES AREA
AND FEDERAL MEDICAL STORE, AL AIN ,
SHALL BE FOR AL AIN AREA , WESTERN
REGION FOR WESTERN AREA.

يقوم مستودع الأدوية المركزي بأبوظبي بتوزيع الأدوية

المخدرة للوحدات المختلفة بمنطقة أبوظبي الطبية .

يقوم مستودع الأدوية المركزي بدي بتوزيع الأدوية

المخدرة للوحدات المختلفة بالإمارات الشمالية .

يقوم مستودع الأدوية بالعين بتوزيع الأدوية المخدرة

للوحدات المختلفة بمنطقة العين الطبية . يقوم مستودع

الأدوية بالمنطقة الغربية بتوزيع الأدوية المخدرة

للوحدات المختلفة بالمنطقة الغربية .

ABU DHABI CENTRE:

AS IN CASE OF MEDICINES , THE FEDERAL
CENTRAL MEDICAL STORE IS WORKING AS A
ZONAL STORE FOR ABU DHABI AND IS
PROVIDING MEDICINES TO ALL THE
HOSPITALS AND CLINICS IN THE ZONE. THE
SAME SHALL APPLY FOR DANGEROUS
DRUGS ALSO OR AS DESIGNATED
BY CHIEF PHARMACIST OF THE ZONE .

مركز أبو ظبي لتوزيع الأدوية المخدرة :

حيث أن مستودع أبو ظبي الطبي المركزي يقوم

بتوزيع الأدوية للوحدات التابعة لمنطقة أبو ظبي الطبية

يقوم أيضا بتوزيع الأدوية المخدرة .

لهذه الوحدات

[Handwritten signature]

DUBAI CENTRE:

ON THE SAME LINES THE DUBAI FEDERAL MEDICAL STORE SHALL SUPPLY TO THE STORES OF EACH MEDICAL ZONES IN THE NORTHERN EMIRATES ALONG WITH THE SUPPLY OF THE LOCAL HOSPITALS AND OUT PATIENT DEPARTMENT CLINICS IN DUBAI. FURTHER EACH ZONE SHALL SUPPLY TO THE HOSPITALS IN ITS ZONE. IN CASE IF THERE IS ONLY ONE HOSPITAL IN THE ZONE, IT SHALL BE CONSIDERED AS ZONAL STORES AS WELL AS HOSPITAL WARD PHARMACY STORE FOR NARCOTICS.

AL AIN STORE:

THE AL AIN MEDICAL AREA STORE SHALL COVER THE HOSPITALS IN THE ZONE AND THE CLINICS OF THE OUT-PATIENT

WESTERN AREA CENTRE:

THE WESTERN MEDICAL AREA STORE SHALL COVER THE HOSPITALS IN THE ZONE AND THE CLINICS OF THE OUT-PATIENT

CENTRAL DANGEROUS DRUGS STOCK AND STORAGE HOUSE FOR U.A.E.:

1. ALL THE STATIONARY REGARDING DANGEROUS DRUGS SHALL BE SUPPLIED TO THE CENTRES AND THE RECORD FOR WHICH SHALL BE KEPT IN STORE.

2 THE STATIONARY REGARDING DANGEROUS DRUGS SHALL BE KEPT IN SAFE CUSTODY AS NARCOTICS.

A) NARCOTIC LOG BOOK (DANGEROUS DRUG REGISTER).

مركز دبي لتوزيع الأدوية المخدرة :

يقوم مستودع دبي المركزي بتوزيع الأدوية المخدرة الى المستودعات الطبية بالمناطق الطبية بالامارات الشمالية بالإضافة للوحدات التابعة لمنطقة دبي الطبية من مستشفيات و عيادات خارجية - وفي حالة وجود مستشفى واحد بالمنطقة تعتبر الصيدلية الداخلية للمستشفى كمستودع بالنسبة للأدوية المخدرة .

مركز العين لتوزيع الأدوية المخدرة :

يقوم مستودع العين الطبي بتوزيع الأدوية المخدرة الى الوحدات الطبية التابعة لمنطقة العين الطبية .

مركز المنطقة الغربية لتوزيع الأدوية المخدرة :

يقوم مستودع الطبي بالمنطقة الغربية بتوزيع الأدوية المخدرة الى الوحدات الطبية التابعة للمنطقة الغربية .

التخزين المركزي لأرصدة الأدوية المخدرةلدولة الامارات العربية المتحدة :

١ - يحتفظ المستودع بسجل خاص لتوزيع المطبوعات التي ستوزع على المراكز المختلفة .

٢ - يحتفظ بالمطبوعات الخاصة بالأدوية المخدرة

بطريقة تعامل مثل الأدوية المخدرة .

أ - سجل المواد الخطرة .

(Handwritten signature)



B) NARCOTIC PRESCRIPTION BOOK . EACH DOSE GIVEN SHALL RESULT IN ONE PRESCRIPTION COMPLETE .

C) STORE DEMAND AND ISSUE VOUCHER .

D) NARCOTIC STANDARD FORM .

E) NARCOTIC AUDITING FORM (NURSES) DUALY STAMPED AND NUMBERED, FOR SHIFT CHANGE .

3. THE STORE SHALL INFORM THE MINISTRY FOR ANY SHORTAGE IN STATIONARY WELL IN ADVANCE .

4. ACCORDING TO THE STORE PROCEDURE ARTICLE NO. 28, THE CENTRAL NARCOTIC DRUG STORE RECEIVING COMMITTEE SHALL BE NOMINATED WHERE IN PHARMACIST INCHARGE OF NARCOTIC IN CENTRAL STORE SHALL BE A MEMBER. THE COMMITTEE IS TO BE HEADED BY DIRECTOR/DEPUTY DIRECTOR OF THE STORES WITH A REPRESENTATIVE FROM FEDERAL MINISTRY OF HEALTH, ABU DHABI.

THE COMMITTEE SHALL RECEIVE THE DRUGS IN ITS PRESENCE AND CENTRAL STORE NARCOTIC INCHARGE SHALL MAKE THE STORE RECEIPT VOUCHER ACCORDING TO FIRM ORDER CONFIRMING STORE PROCEDURE OF FINANCE MINISTRY NO. 29 WHEREIN THE FOLLOWING DOCUMENTS ARE TO BE DELIVERED TO STORES ACCOUNT FOR PROCESSING.

A) REPORT FROM STORE RECEIVING COMMITTEE.

B) COPY OF FIRM ORDERS.

C) COPY OF INVOICE.

D) COPY OF DELIVERY NOTE.

E) COPY OF CUSTOMS CLEARANCE .

COPY OF INFORMATION SHALL ALSO BE SENT TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION.

ب) دفتر وصفات الأدوية المخدرة . وتحرر وصفة بكاملها لكل جرعة من الأدوية المخدرة .

ج) دفتر طلبات وصرف الأدوية المخدرة من المخازن.

د) نماذج قيد حصص الأدوية المخدرة .

هـ) نماذج التدقيق على أرصدة القسم خلال تغيير المناوبة والتسليم والإستلام بين الممرضات .

٣- يجب أن تطلب المطبوعات من وزارة الصحة في الوقت المناسب حتى تكون متوفرة دائما .

٤- تنفيذاً للبند رقم ٢٨ من قرار وزارة المالية رقم ٢ لسنة ١٩٧٩ الخاص بتشكيل لجان يجب أن يكون الصيدلي المسؤول عن الأدوية المخدرة عضواً في لجنة الإستلام - وكذلك تضم اللجنة مندوباً من الوزارة وتكون اللجنة برئاسة مدير المخازن أو من ينوب عنه .

يقوم الصيدلي المسؤول عن العهدة بتحرير مستندات الإستلام بحضور اللجنة طبقاً لأمر الشراء الصادر بخصوص هذه الأصناف ووفق البند رقم ٢٩ من القرار رقم ٢ لعام ٧٩ وتسلم المستندات التالية إلى حسابات المخازن لاستكمال الاجراءات :

أ) تقرير لجنة الفحص والإستلام .

ب) صورة من أمر الشراء .

ج) صورة من الفاتورة .

د) صورة من نموذج أشعار التسليم .

هـ) صورة من التخليص الجمركي .

يبلغ قسم الأدوية المخدرة بوزارة الصحة بصورة من مستند الإستلام .

[Handwritten signature]



5. THE STOCKS SHALL BE ENTERED IN THE STOCK REGISTER MAINTAINED BY THE CENTRAL STORE PHARMACIST INCHARGE NARCOTICS, WHO SHALL MAKE THE ENTRIES FOR ALL INCOMING AND OUTGOING STOCKS (TO BE FED IN THE COMPUTER) WHICH SHOULD TALLY WITH RECORDS OF THE NARCOTIC DRUG MOVEMENT.

6. WHILE WRITING IN THE REGISTER, THE FOLLOWING POINTS WOULD BE TAKEN CARE OF.

a) DO NOT ERASE OR CROSS ANY WORD.

b) IN CASE OF MISTAKE, USE ANOTHER LINE AND SHOULD NOT BE ANY REWRITING.

c) HAND WRITING SHOULD BE CLEAR AND LEGIBLE.

d) WHITE CORRECTION LIQUID IS NOT TO BE USED.

7. THE STOCKS SHALL BE KEPT IN A SAFE VAULT WHICH SHOULD BE READY FOR THE INSPECTION AT ANY TIME.

8. OLD STOCKS OF NARCOTIC DRUGS SHOULD BE SUBJECTED TO ANALYSIS IN CASE THEY SHOW ANY SIGNS OF DETERIORATION EVEN CAN ROUTINELY BE TESTED AFTER 3 YEARS. THE EXPIRED UNUSED ITEM ARE TO BE DESTROYED ACCORDING TO FINANCE MINISTERIAL DECISION 2 OF 1979.

٥ - على مسؤول عهدة الأدوية المخدرة أ إدخال الأصناف المستلمة وعصم الأصناف المصروفة وتغذية الخاسب الآلى بهذة العمليات بالإضافة الى قيد حركة الأصناف فى سجلات الأدوية المخدرة .

٦ - يراعى الاحتياطات الآتية عند التسجيل فى سجلات الأدوية المخدرة .

أ - عدم الشطب أو الحاك أو المحى .

ب - فى حالة الكتابة الخطأ يجب أستعمال سطر جديد ولا يشطب الخطأ ليكتب فوقه بل يكتب بجواره بين قوسين كلمة يلغى .

ج - يراعى حسن الكتابة الواضحة المقرؤة .

د - ممنوع استعمال الحبر الأبيض بغرض التصحيح .

٧ - يجب حلسط الأدوية المخدرة فى مكان أمين وفى عزارة محكمة الاقفال تكون جاهزة للتفتيش فى أى وقت .

٨ - يطلب تحليل الادوية المخدرة فى حالة ظهور أى تغير ظاهرى عليها أو فى حالة حفظها لأكثر من ثلاث أعوام وذلك بشكل دورى . كما وأن الادوية التى أنتهى مفعولها دون أستعمالها ستتلف بموجب قرار وزارة المالية رقم (٢) لعام ١٩٧٩ .



9. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL KEEP THE COPY OF SPECIMEN SIGNATURE OF THE PERSONS FROM VARIOUS PLACES DRAWING THE NARCOTIC FROM CENTRAL STORE, WHICH SHOULD BE ON THE STANDARD QUOTA FORM. THE ORIGINALS OF WHICH IS TO BE SENT TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION AND APPROVED BY DIRECTOR OF SUPPLIES AND STORES.

10. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL KEEP THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION, UP-TO-DATE IN WRITING ABOUT THE STOCK POSITION AND THE DEMANDS, AND SHALL SUPPLY QUARTERLY AND ANNUAL STATISTICS OF THE STOCKS.

11. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL PREPARE ANNUAL INVENTORY COMMITTEE AS REQUIRED BY THE STORES PROCEDURE OF MINISTRY OF FINANCE NO. 46 AND A COPY OF WHICH SHALL BE FORWARDED TO THE MINISTRY.

12. ANY INCIDENT REPORT RECEIVED BY THE CENTRAL STORES SHALL BE COMMUNICATED TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION FOR FURTHER ACTION.

13. THE PHARMACIST INCHARGE OF NARCOTIC SHALL MAKE A STANDARD QUOTA FOR EACH CENTRE, A COPY OF WHICH SHALL BE SENT TO THE MINISTRY.

٩ - على الصيدلي مسؤولي عهدة الأدوية المخدرة حفظ عينة من نماذج توقيع السادة مسؤولين استلام الادوية المخدرة منه على أن ترسل النسخة الأصلية لقسم الادوية المخدرة بوزارة الصحة وذلك لاعتمادها من السيد/ مدير ادارة التموين والمستودعات وذلك قبل العمل بها .

١٠ - على الصيدلي مسؤول عهدة الادوية المخدرة ابلاغ الوزارة وقسم الادوية المخدرة ... عن الرصيد واحتياجات الادوية المخدرة والاحصائيات والتقارير الربع سنوية والسنوية.

١١ - بناء على البند رقم ٤٦ من قرار وزارة المالية رقم ٢ لسنة ١٩٧٩ يجب اجراء جرد سنوي بواسطة لجان مختصة كما موضح ومتبع ومن ثم اعلام قسم الادوية المخدرة بالوزارة بصورة من الجرد السنوي .

١٢ - يجب اعلام قسم الادوية المخدرة بوزارة الصحة اول بأول عن أى مشاكل أو تقارير تحدث بخصوص أى صنف من الادوية المخدرة .

١٣ - على مسؤول عهدة الادوية المخدرة تحديد الكميات التقديرية لكل مركز من مراكز توزيع المخدرات ومن ثم اعلام قسم الادوية المخدرة بالوزارة بالاحتياجات .



DISTRIBUTION CENTERS

1. ALL THE NEW STATIONARY REGARDING NARCOTICS SHALL BE MADE AVAILABLE TO THE ZONES (DULY MINISTERIAL SECTIONAL STAMP), LOCAL HOSPITALS AND CLINICS, AND SHALL ONLY BE ISSUED WITH THE APPROVAL OF THE CHIEF PHARMACIST OF THE REGION. IN CASE REPLACEMENT OF THE OLD BOOKS WITH NEW ONES, THE CONSENT OF CHIEF PHARMACIST/STORE INCHARGE SHOULD BE TAKEN AND RECORD THERE OF SHOULD BE KEPT.

2. THE STATIONARY REGARDING DANGEROUS DRUG SHALL BE KEPT IN SAFE CUSTODY . MORE OVER ALL THE MOVEMENTS OF THE STATIONARY SHALL BE RECORDED AS WELL AS AUTHENTICATION FOR ITS PAGES AND SERIAL NUMBERS SHALL BE MADE BY NARCOTIC PHARMACIST INCHARGE WITH MINISTERIAL SECTIONAL STAMP.

3. THE STOCKS SHALL BE IN THE STOCK REGISTER AND ALL THE ENTRIES REGARDING INCOMING AND OUTGOING STOCK SHALL BE MADE WHICH SHOULD TALLY WITH RECORDS OF THE NARCOTIC DRUG MOVEMENT. THIS REGISTER IS MAINTAINED UP-TO-DATE AND OPEN TO THE INSPECTION AT ANY TIME.

4. WHILE WRITING IN THE REGISTER THE FOLLOWING POINTS SHOULD BE TAKEN CARE OF:

A) DO NOT ERASE OR CROSS ANY WORD.

B) IN CASE OF MISTAKE, USE ANOTHER LINE AND THERE SHOULD NOT BE ANY REWRITING .

مراكز توزيع الأدوية المخدرة :-

١ - توزع المطبوعات الخاصة بالأدوية المخدرة وذلك بعد استلامها من المستودع الرئيسي للقرطاسية لمراكز التوزيع الرئيسية ومن ثم توزع الى الوحدات التابعة لهذه المراكز بإشراف الصيدلي المسؤول الذي سيحتفظ بسجلات خاصة لتوزيع هذه الدفاتر في خزائن معدة لذلك وتختتم بخاتم الجهة المستخدمة .

٢ - تعامل دفاتر الأدوية المخدرة معاملة الأدوية نفسها ولذا يجب أن تحفظ في مكان أمين وفي خزائن محكمة القفل ، وتكون الصفحات مرقمة ومختومة بمعرفة الصيدلي المسؤول .

٣ - يجب حفظ أرصدة الادوية المخدرة في السجلات الخاصة بها وتدون حركة استلام أو صرف الأدوية المخدرة أول بأول وتكون جاهزة للتفتيش في أي وقت .

٤ - يراعى الاحتياطات الآتية عند التسجيل في دفاتر المخدرات :-

أ) عدم اشطاب أو الحك أو المحي .

ب) في حالة الكتابة بالخطأ يجب استعمال سطر جديد ولا يشطب الخطأ فوقه بل يكتب بجواره بين قوسين كلمة يلغى .

[Handwritten signature]



C) HAND WRITING SHOULD BE CLEAR AND LEGIBLE.

ج (يراعى حسن الكتابة الواضحة المفروزة .

D) WHITE CORRECTION LIQUID NOT TO BE USED.

د (ممنوع استعمال الحبر الأبيض بغرض التصحيح .

5. PHARMACIST INCHARGE OF NARCOTIC DRUG IS PROVIDED WITH THE SAFE VAULT AND ALL THE NARCOTIC DRUGS STOCK ARE TO BE KEPT IN THIS VAULT WHICH SHOULD BE READY FOR INSPECTION AT ANY TIME.

هـ - يجب حفظ الأدوية المخدرة في مكان أمين وفي خزانة محكمة الأقفال وتكون جاهزة للتفتيش في أى وقت .

6. THE PHARMACIST IN- CHARGE SHALL ARRANGE A STANDARD QUOTA FOR EACH HOSPITAL OR CLINIC AND COPY OF WHICH SHALL BE FORWARDED TO THE MINISTRY.

و - على الصيدلى مسؤول عهدة الادوية المخدرة في مراكز توزيع الادوية المخدرة أن يضع كمية تقديرية للوحدات التابعة له ، وتبلغ الوزارة بذلك .

7. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL RECEIVE THE EMPTY AMPOULES/EXPIRED ITEMS FROM OUT PATIENT CLINICS AND SHALL REPLACE THEM AGAINST THE NEW ONES. WHILE RECEIVING THE EMPTY AMPOULES SHALL ALSO RECEIVE THE PRESCRIPTION ORDERS AND SHALL CHECK FOR ANY DISCREPANCY.

ز - يقوم الصيدلى المسؤول عن عهدة المخدرات في مراكز التوزيع بصرف الحقن المخدرة وذلك بتعويض الحقن المنتهية الصلاحية والفارغة وعند استلام الحقن الفارغة عليه أن يتسلم الوصفات الطبية ويدقق في صحتها .

8. THE PRESCRIPTION ORDERS SHOULD PARTICULARLY CHECKED FOR THE FOLLOWING POINTS.

ح - يدقق في الوصفات الطبية للنقاط التالية :-

A) THE NAME AND SIGNATURE OF THE PRESCRIBING DOCTOR ARE CLEAR AND LEGIBLE.

أ (أسم الطبيب وتوقيعه واضحين .

B) THE NAME AND SIGNATURE OF THE DISPENSING NURSE ARE CLEAR AND LEGIBLE, AS WELL AS OF THE WITNESS NURSE .

ب (أسم وتوقيع الممرضة المسؤولة بإعطاء الدواء واضحين ، وأيضا ممرضة أخرى كشاهد على ذلك .

C) DETAILED AND COMPLETE INFORMATION ABOUT THE PATIENT AS REGARDS NAME, ADDRESS, AGE, DIAGNOSIS AND FILE NUMBER ARE TO BE GIVEN ON THE ORDERS WITH THE TIME OF INJECTION.

ج (معلومات واضحة ومفصلة عن المريض بخصوص اسمه وعنوانه وعمره وتشخيص المرض ورقم الملف .

[Handwritten signature]



9. ALL THE PRESCRIPTION ORDERS ARE TO BE CHECKED UP FOR THEIR SERIAL NUMBERS FOR RECORDS.

10. ALL THE DOCUMENTS DEALING NARCOTIC RECEIVED FROM THE CLINICS SHALL BE RESERVED IN THE CENTRES FOR ANY FUTURE REFERENCES, SHOULD BE OPEN FOR INSPECTION AND NOT DESTROYED EXCEPT WITH A WRITTEN INTIMATION FROM NARCOTIC SECTION.

11. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL KEEP THE SPECIMEN SIGNATURE FOR ALL THE PERSONNEL DRAWING THE NARCOTIC FROM THE CENTRE (DUELY AUTHENTICATED).

12. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL MAKE SURE THAT REPLACEMENTS AGAINST THE PRESCRIPTION ORDER AND EMPTY AMPOULE/EXPIRED ITEMS ARE MADE AT THE FIRST INSTANCE WITHIN 2 MONTHS AFTER THE DATE OF ISSUE.

13. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL SEND ALL THE INCIDENCE REPORTS TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION FOR FURTHER ACTION.

14. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL OCCASIONALLY REQUEST THE EMPTY AMPOULES AND EXPIRED DRUGS, DESTRUCTION COMMITTEE TO DESTROY THE CONSUMED AND EXPIRED STOCKS AFTER THE COUNT FOR, OF THE THE RECEIPT AND CONSUMPTION AND THE COMMITTEE SHALL CERTIFY THE PROCEEDINGS (PREFERABLY BEFORE EACH END OF QUARTER).

15. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL SUPPLY THE QUARTERLY AND ANNUAL CONSUMPTION STATISTICS OF THE DRUGS TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION.

٩ - يجب أن يكون الوصفات متسلسلة الأرقام .

١٠ - يجب حفظ جميع المستندات المتعلقة بالأدوية المخدرة في حالة جيدة لإبرارها للمدققين عند الطلب وعدم إتلافها إلا باستئصال خطي من قبل قسم الأدوية المخدرة بالوزارة .

١١ - يحتفظ الصيدلي المسؤول عن عهدة الأدوية المخدرة في مراكز التوزيع بنماذج توقيعات الأشخاص المحولين باستلام الأدوية المخدرة من المراكز .

١٢ - يقوم الصيدلي المسؤول عن عهدة المخدرات في مراكز باستبدال الحقن المخدرة المنتهية المفعول والتفارغة خلال مدة شهرين فقط من تاريخ الوصفة .

١٣ - جميع تقارير الحقن المكسورة أو المفقودة أو حوادث الكسر أو فقد الأدوية المخدرة يجب الاتصال بشأنها وأعلام قسم الأدوية المخدرة بوزارة الصحة للتصرف بشأنها واتخاذ الإجراءات اللازمة .

١٤ - يقوم الصيدلي المسؤول عن عهدة الأدوية المخدرة في مراكز التوزيع من حين لآخر بطلب لجنة الانلافا للمواد المنتهية المفعول والحقن التفارغة وذلك بأتلافها بعد عددها وتوقيع أعضائها اللجنة بالانلافا والتوقيع على المحضر وذلك حسب النظم المتبعة .

١٥ - على الصيدلي المسؤول تقديم تقارير ربع سنوية وسنوية للوزارة لتوضيح الكميات المستهلكة الفعلية .

تم تجميع المراكز المستفيدة من
المستند لهذا
التوزيع
بذلك و قد تم
منه الأخيرة
اللازم حيث

لجنة

Me



16. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL PREPARE FOR THE ANNUAL INVENTORY COMMITTEE, A COPY OF WHICH SHALL BE FORWARDED TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION FOR RECORDS.

HOSPITAL WARD PHARMACY.

1. THE CHIEF PHARMACIST OF THE HOSPITAL SHALL BE RESPONSIBLE FOR ALL THE NARCOTIC DEALINGS AND NARCOTIC ADMINISTRATION AND SHOULD MAKE AT LEAST ONE VISIT TO EACH STATION IN A FOLLOW UP .

2. THE PHARMACIST INCHARGE OF NARCOTIC DRUGS IS PROVIDED WITH THE SAME VAULT AND ALL THE NARCOTIC DRUGS STOCK ARE TO BE KEPT IN THIS VAULT WHICH SHOULD BE READY FOR INSPECTION AT ANY TIME

3. THE PHARMACIST INCHARGE OF DANGEROUS DRUGS IS PROVIDED WITH DANGEROUS DRUGS REGISTER WHERE ALL THE ENTRIES FOR ALL THE INCOMING AND OUTGOING STOCKS ARE MADE THIS REGISTER IS MAINTAINED UP-TO-DATE ALONG WITH RECORDS THEREOF TO BE INSPECTED AT ANY TIME.

4. WHILE WRITING IN THE REGISTER THE FOLLOWING POINTS SHOULD BE TAKEN CARE OF:

A. DO NOT ERASE OR CROSS ANY WORD.

B. IN CASE OF MISTAKE, USE ANOTHER LINE AND THERE SHOULD NOT BE ANY REWRITING.

C. HAND WRITING SHOULD BE CLEAR AND LEGIBLE.

١٦ - علي الصيدلي المسؤول التحضير للجرد السنوي ويرسل نسخة من تقرير الجرد السنوي الى قسم المخدرات بوزارة الصحة .

صيدلية الأقسام بالمستشفيات :-

١ - يعتبر مسئول الصيدلة بالمستشفيات مسئولا عن التعامل بالأدوية المخدرة داخل المستشفى بالصورة القانونية السليمة وعليه مسئولية المتابعة والتدقيق على كافة أقسام المستشفى مرة شهريا على الأقل للتأكد من ذلك .

٢ - يقوم الصيدلي المسؤول عن الأدوية المخدرة بصيدلية الأقسام بحفظ الأدوية المخدرة والسجلات في مكان أمين وفي حراسة محكمة الففل تكون جاهزة للتفتيش في أي وقت .

٣ - يجب على الصيدلي المسؤول قيّد أرصدة الأدوية في السجلات الخاصة بها وتدوين حركة استلام أو صرف الأدوية المخدرة أول بأول وتكون جاهزة للتفتيش في أي وقت .

٤ - يراعى الاحتياطات الآتية عند التسجيل في دفاتر المخدرات :-

أ - عدم الشطب أو الحك أو المحي .

ب - في حالة الكتابة بالخطأ يجب استعمال سطر جديد ولا يشطب الخطأ ليكتب فوقه بل يكتب بجواره بين قوسين كلمة (يلغى) .

ج - يجب أن يراعى حسن الكتابة الواضحة المقرؤه .



D. WHITE CORRECTION LIQUID NOT TO BE USED.

5. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL ARRANGE A STANDARD QUOTA FOR EACH WARD AND COPY OF WHICH SHALL BE FORWARDED TO THE MINISTRY.

6. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL KEEP THE SPECIMEN SIGNATURE FOR ALL THE PERSONNEL DRAWING THE NARCOTIC FROM THE WARD PHARMACY.

7. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL RECEIVE THE EMPTY AMPOULES AND SHALL REPLENISH THEM AGAINST THE NEW ONE. WHILE RECEIVING THE EMPTY AMPOULES SHALL ALSO RECEIVE THE PRESCRIPTION ORDERS AND SHALL CHECK FOR ANY DISCREPANCY.

8. THE PRESCRIPTION ORDERS SHOULD PARTICULARLY CHECKED FOR THE FOLLOWING POINTS.

A. THE COMPLETE NAME AND SIGNATURE OF THE PRESCRIBING DOCTOR ARE CLEAR AND LEGIBLE.

B. THE NAME AND SIGNATURE OF THE DISPENSING NURSE ARE CLEAR AND LEGIBLE.

C. DETAILED AND COMPLETE INFORMATION ABOUT THE PATIENT AS REGARDS NAME, ADDRESS, AGE, DIAGNOSIS, FILE NUMBER AND TIME OF INJECTION ARE TO BE GIVEN ON THE ORDERS.

9. ALL THE PRESCRIPTION ORDERS ARE TO BE CHECKED UP FOR SERIAL NUMBERS FOR RECORDS.

10. ALL THE DOCUMENTS DEALING NARCOTIC SHALL BE PRESERVED IN THE PHARMACY FOR ANY FUTURE REFERENCE.

د - ممنوع استعمال الحبر الأبيض بغرض التصحيح .

٥ - على الصيدلي مسؤول عهدة الادوية المخدرة في صيدلية الأقسام أن يضع كمية تقديرية للعناير التابعة له وتبلغها الى مراكز التوزيع الذي سبقوم بدوره بتبلغ ذلك الى وزارة الصحة .

٦ - يحتفظ الصيدلي المسؤول عن عهدة الأدوية المخدرة في صيدلية الأقسام بنماذج توقيع الأشخاص المخولين باستلام الأدوية المخدرة من صيدلية الأقسام .

٧ - يقوم الصيدلي المسؤول عن عهدة الأدوية المخدرة في صيدلية العناير بصرف الحقن المخدرة وذلك بتعريض الحقن الفارغة وعند استلام الحقن الفارغة عليه أن يتسلم الوصفات الطبية ويدقق في صحتها .

٨ - يدقق في الوصفات الطبية للنقاط التالية :-

أ - أسم وتوقيع الطبيب واضحين .

ب - أسم وتوقيع الممرضة المسؤولة واضحين .

ج - معلومات واضحة ومفصلة عن المريض بخصوص أسمه وعنوانه وعمره وتشخيص المرض ورقم الملف .

٩ - يجب أن تكون الوصفات سلسلة الأرقام .

١٠ - يجب حفظ جميع المستندات المتعلقة بالأدوية المخدرة بالصيدلية لأي احتياج مستقبلا .

مستقبل



11. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL SEND ALL THE INCIDENCE REPORTS TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION FOR FURTHER ACTION. (THE REPLACEMENT SHALL ONLY BE DONE AFTER MINISTERIAL ACTION).

12. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL OCCASIONALLY REQUEST THE EMPTY AMPOULES AND EXPIRED DRUGS DESTRUCTION COMMITTEE TO DESTROY THE CONSUMED AND EXPIRED STOCKS AFTER THE COUNT FOR, OF THE RECEIPT AND CONSUMPTION AND THE COMMITTEE SHALL CERTIFY THE PROCEEDINGS (PREFERABLY BEFORE EACH END OF QUARTER).

13. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL SUPPLY THE QUARTERLY AND ANNUAL CONSUMPTION STATISTICS OF THE DRUGS TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION.

14. THE PHARMACIST INCHARGE SHALL PREPARE THE ANNUAL INVENTORY COMMITTEE, A COPY OF WHICH SHALL BE FORWARDED TO THE MINISTRY'S NARCOTIC SECTION FOR RECORDS.

HOSPITAL WARD/UNIT:

1. THE NURSE INCHARGE OF THE WARD SHALL BE RESPONSIBLE FOR THE NARCOTIC DRUGS AND THEIR PROPER MAINTENANCE IN THE WARD.

2. EACH WARD SHALL BE PROVIDED WITH D.D.A CABINET OF STANDARD SPECIFICATIONS TOGETHER WITH A TABLE UNDER THIS CABINET FOR PROPER PLACEMENT OF NARCOTIC DRUGS.

3. THE D.D.A CABINET SHALL BE PUT AT A PROMINENT PLACE OF THE SISTER'S OFFICE.

١١ - جميع تقارير الخس المكسورة أو حوادث الكسر أو فقد الأدوية المخدرة يجب الاتصال بشأنها وأعلام قسم المخدرات بوزارة الصحة للتصرف فيها واتخاذ الإجراء اللازم ولا يتم استبدال الأمبولات قبل ذلك .

١٢ - يقوم الصيدلي المسؤول عن عمادة المخدرات في صيدلية الأقسام من حين لآخر بطلب لجنة الانلاف للمواد المنتهية المفعول والحقن الفارغة . وذلك للقيام بأنلافها بعد عدها وتوقيع اللجنة بالانلاف على المحضر وذلك حسب النظم المتبعة .

١٣ - على الصيدلي المسؤول تقديم تقارير ربع سنوية و سنوية لتوضيح الكميات المستهلكة الفعلية .

١٤ - على الصيدلي المسؤول التحضير للجرد السنوي ويرسل نسخة من تقرير الجرد السنوي الى قسم المخدرات بوزارة الصحة .

المتابعة في المستشفى والمراكز الصحية :-

١ - الممرضة مسئولة الأدوية المخدرة بكل قسم من أقسام أو عناية المستشفى أو المركز الصحي تكون مسئولة عن التعامل بالأدوية المخدرة والعهد لها بحسب التعليمات والطرق القانونية المتبعة .

٢ - يزود كل عناية خزانه خاصة مناسبة للاحتفاظ بالمواد المخدرة فيها مع طاولة مناسبة توضع أسفل الخزانة لسهولة أعمال التلقيح والتسليم والامتثال .

٣ - توضع خزانه المخدرات بمكان ثابت يحدد بمعرفة مسئولة الممرضات بالعمر .



4. EACH WARD SHALL BE PROVIDED WITH AN AUTHENTICATED STANDARD QUOTA OF NARCOTIC DRUGS, ACCORDING TO HOSPITAL WARD PHARMACY, WHICH WOULD BE OPEN FOR INSPECTION.

5. EACH WARD SHALL BE PROVIDED WITH DANGEROUS DRUG REGISTER TO MAKE THE RELATIVE ENTRIES.

6. EACH WARD SHALL BE PROVIDED STAMPED D.D. PRESCRIPTION ORDER BOOK FOR ORDERS OF THE RESPONSIBLE DOCTOR.

7. ALL THE PRESCRIPTION ORDERS ARE TO BE KEPT SERIAL NUMBER WISE BY THE WARD INCHARGE

8. ALL THE PRESCRIPTION ORDERS SHOULD CLEARLY INDICATE THE FOLLOWING POINTS.

A. THE NAME AND SIGNATURE OF THE PRESCRIBING DOCTOR.

B. THE NAME AND SIGNATURE OF THE DISPENSING NURSE.

C. COMPLETE INFORMATION ABOUT THE PATIENT REGARDING NAME, ADDRESS, AGE, DIAGNOSIS, FILE NUMBER AND TIME OF INJECTION.

9. EACH WARD SHALL BE PROVIDED WITH A SPECIAL DEMAND BOOK FOR THE REPLENISHMENT OF THE EMPTY AMPOULE, WHICH IS TO BE SIGNED BY THE DOCTOR INCHARGE AND NURSE INCHARGE.

10. WHILE REPLACING THE STOCKS THE RESPONSIBLE PERSON HAS TO PROVIDE THE PHARMACIST INCHARGE WITH EMPTY AMPOULES/EXPIRED ITEMS AND THE PRESCRIPTION ORDERS.

٤ - يزود كل عنبر بحصة قياسية من المواد المخدرة وتحدد بواسطة صيدلية الاقسام وتكون عرضة للتفتيش في أي وقت .

٥ - يزود كل عنبر بسجل للمواد المخدرة يستلم ويعتمد من صيدلية الاقسام في المستشفى لتسجيل المواد المخدرة المستلمة والمنصرف منها .

٦ - يزود كل عنبر بدفتر وصفات بصرف الأدوية المخدرة حسب تعليمات الطبيب المسؤول .

٧ - يجب أن تكون الوصفات المصروفة متسلسلة الأرقام .

٨ - يجب أن تشير الوصفات الطبية بوضوح للنقاط التالية :-

أ - أسم وتوقيع الطبيب كاتب الوصفة واضحين .

ب - أسم وتوقيع الممرضة التي تصرف المواد المخدرة .

ج - معلومات كاملة عن المريض وأسمه وعنوانه وعمره وتشخيص حالته ورقم ملف المريض .

٩ - سيزود كل عنبر بدفتر طلبية لاستلام المواد المخدرة يعتمد من الصيدلي المسؤول عن صيدلية الاقسام ويستعمل لاستبدال الحقن الفارغة .

١٠ - على الشخص المسؤول عن استلام المواد المخدرة . تقديم الوصفات الطبية والحقن الفارغة للصيدلي المسؤول عن صيدلية الاقسام .



WASTE ANY PART OF THE DRUG, AS NECESSARY, BEFORE THE DOSE IS GIVEN IN THE PRESENCE OF WITNESS. SIGN THE NARCOTIC RECORD BOOK IN THE REMARKS COLUMN SPECIFYING QUANTITY WASTED. WITNESS ALSO SIGNS.

RETURN THE EMPTY AMPOULE TO THE NARCOTIC CABINET.

DO NOT SIGN ANY OTHER RECORDS UNTIL THE DOSE IS GIVEN.

ADMINISTRATION SHOULD BE WITNESSED BY A SECOND NURSE. FOR NARCOTIC INFUSION VIA SYRINGE PUMP OR I.V. CONTROL DEVICE THE INITIAL COMMENCEMENT OF EACH INDIVIDUAL DRUG INFUSIONS SHOULD BE WITNESSED BY A SECOND NURSE.

COMPLETE A NARCOTIC PRESCRIPTION FORM FOR THE DOSE. THE FOLLOWING (14) ITEMS MUST BE INCLUDED ON ALL NARCOTIC DRUG ORDER FORMS (NARCOTIC PRESCRIPTIONS) FOR EACH ISSUE:

1. TIME
2. DATE
3. PATIENT NAME
4. PATIENT AGE
5. PATIENT SEX
6. PATIENT'S FILE NUMBER.

7. PATIENT'S ADDRESS
NAME OF PATIENT CARE AREA (EG. MALE SURGERY)

8. NAME OF PHYSICIAN ORDERING DRUG

9. SIGNATURE OF PHYSICIAN.

- عند الإستغناء عن جزء من محتويات الأمبولة ، من الضروري إتلاف ذلك الجزء في حضور توقيع الطبيب أو شخص آخر قبل إعطاء المريض للجرعة المطلوبة .

- إعادة الأمبول الفارغ الى خزانة الأدوية المخدرة .

- عدم التوقيع على أى مستند آخر قبل إعطاء الجرعة الدوائية للمريض .

- لإعطاء المريض للأدوية المخدرة بطريق السرنجحات أو خلال محلول وريدى يجب أن يكون باشتراك ممرضتان تقومان بالتوقيع على ذلك .

- وصفة الأدوية المخدرة يجب أن تكون لكل جرعة وأن تكون كاملة وتحتوى على بيانات عددها أربعة عشر لكل وصفة منصرفة وهى كالتالى :

١ - وقت صرف الوصفة .

٢ - تاريخ تحرير الوصفة .

٣ - اسم المريض .

٤ - عمر المريض .

٥ - الجنس .

٦ - رقم ملف المريض .

٧ - القسم الذى يعالج فيه المريض بالمستشفى .

٨ - اسم الطبيب المعالج .

٩ - توقيع الطبيب .



10. NAME OF DRUG (NOTE THAT "NAME" OF DRUG MUST INCLUDE :
DRUG - SIZE - AND FORM)

- FOR EXAMPLE: PETHIDINE ONE HUNDRED
MG AMPOULE OR
MORPHINE SIXTY MG TABLET.

١٠ - اسم الدواء ويشمل العبار وشكله الصيدلاني وحجمه .

- كمثال بندين حقن ١٠٠ مجم أو أقراص المورفين ٦٠ مجم .

11. AMOUNT OF DRUG GIVEN TO PATIENT
(EG. ONE HUNDRED MG) .

12. NAME OF NURSE -IN-CHARGE.

13. SIGNATURE

١١ - كمية الدواء المعطاه للمريض (مثال ١٠٠ مجم)

١٢ - اسم الممرضة المسئولة .

١٣ - توقيع الممرضة .

NOTE: LETTERS, NOT NUMBERS, ARE
REQUIRED FOR " NAME OF DRUG" AND
"AMOUNT OF DRUG GIVEN TO PATIENT"
ENTRIES.

ملاحظة :- يكتب اسم الدواء وكميته بالحروف وليس بالأرقام .

REMEMBER THAT THESE ARE
ACCOUNTABLE FORMS AND CANNOT BE
DESTROYED. IF AN ERROR IS MADE, "VOID"
THE FORM, RETURN IT AND COMMENCE A
NEW FORM.

يلاحظ أن هذا قيد لكميات محسوبة ومسجلة يراعى فيها الدقة والتدقيق وخاضعة للرقابة ، وفي حالة حدوث خطأ تلغى الوصفة وتكتب وصفة جديدة .

LEAVE THE PRESCRIPTION IN THE
DESIGNATED SECURE AREA ON THE WARD
FOR CHECKING AND SIGNATURE OF
CHARGE NURSE AND PHYSICIAN.

تحتفظ الوصفة في القسم بعد توقيع الطبيب والممرضة لعرضها في حالة التدقيق والتفتيش .

MAKE ENTRY IN NARCOTIC REGISTER FOR
DOSE GIVEN.

(BEGIN ENTRIES FROM RIGHT HAND SIDE OF
PAPER).

تسجل الجرعة المعطاه للمريض بالسجل (يبدأ التسجيل من الجهة اليمنى للصفحة) .

A. ENTER DATE AND TIME IN "DATE"
COLUMN. NEXT FOUR COLUMNS REFER
ONLY TO DRUGS RECEIVED FROM
PHARMACY. DO NOT USE THESE FOUR
COLUMNS FOR THIS ENTRY.

أ - يسجل تاريخ ووقت الصرف . الأربع أعمده التالية يسجل بها الكميات المستلمة من الصيدلية فقط .

B. ENTER NEW BALANCE IN "BALANCE
COLUMN". BALANCE EQUALS PREVIOUS
BALANCE MINUS DOSE GIVEN.

ب - يسجل الرصيد المتبقى في حقل الرصيد بالسجل ويكون مطابقاً للرصيد السابق بعد خصم المتصرف .



- C. ENTER PATIENTS NAME AND HOSPITAL NUMBER IN COLUMN MARKED "PATIENT'S NAME AND ADDRESS". ج - يسجل اسم المريض ورقم الملف في حقل اسم المريض وعنوانه .
- D. ENTER IN "QUANTITY" COLUMN THE NUMBER OF DOSAGE UNITS USED (EG. 2 TABLETS) (DO NOT ENTER NUMBER OF MGS OR NUMBER OF CC'S GIVEN) د - تسجل الجرعة في حقل الكمية مثال (٢ قرص) . (لا يسجل عدد المليجرامات أو السنتيمترات) .
- E. ENTER PHYSICIAN'S NAME IN COLUMN MARKED "DOCTOR'S NAME". هـ - يسجل اسم الطبيب في الحقل المخصص له بالسجل .
- F. ENTER SIGNATURE OF NURSE GIVING THE DOSE IN COLUMN MARKED "GIVEN BY". ز - توقع الممرضة التي أعطت المريض الدواء في الحقل الخاص بذلك .
- G. "CHARGE NURSE MUST SIGN IN 'SIGNATURE OF SISTER-IN-CHARGE' COLUMN FOR EVERY ENTRY MADE DURING THE SHIFT VERIFYING THE DOSES GIVEN. IF THE NURSE IN CHARGE HAS GIVEN A DOSE (OR DOSES) OF NARCOTIC DURING HIS OR HER SHIFT, THEN ANOTHER NURSE FROM THE SAME UNIT AND THE SAME SHIFT MUST SIGN TO VERIFY AND HIS OR HER SIGN SHOULD BE IN THE "REMARKS" COLUMN TO VERIFY THE DOSE GIVEN BY THE CHARGE NURSE. IF THE CHARGE NURSE IS THE ONLY NURSE WORKING ON THE SHIFT, THE CHARGE NURSE WILL NOT SIGN IN THE "SIGNATURE OF SISTER-IN-CHARGE" COLUMN, BUT WILL CALL THE NURSING SUPERVISOR ON DUTY TO SIGN . م - توقع الممرضة المسئولة في حقل الممرضة المسئولة بالسجل عند كل صرف بالقسم خلال المناوبة تأكيداً للصرف . وفي حالة إعطاء الممرضة المسئولة بالقسم الدواء للمريض ، تقوم ممرضة أخرى من نفس القسم بالتوقيع في حقل الملاحظات تأكيداً لإعطاء الدواء للمريض . وفي حالة وجود الممرضة المسئولة بالقسم بمفردها بالمناوبة تقوم رئيسة التمريض المناوبة بالتوقيع معها بالسجل .
- H. ENTER NARCOTIC PRESCRIPTION (NARCOTIC DRUG ORDER) NUMBER IN "REMARKS" COLUMN . ن - يسجل رقم الوصفة المنصرفة للمريض بخانة الملاحظات .
- I. USE REMARKS COLUMN FOR SPECIAL INFORMATION (DRUG WASTED AND DRUG REFUSED). هـ - تستعمل خانة الملاحظات لتفيد أية ملاحظة أخرى كتألاف الجزء الباقي من الأمبولة أو قبد رفض المريض للدواء .



J. DO NOT CROSS OR WHITE OUT ANY ENTRY. WRITE "ERROR" IN THE MARGIN OF THE INCORRECT ENTRY, AND MAKE CORRECTIONS BY WRITING A COMPLETELY NEW LINE, STARTING IN THE MARGIN LINE IS BEING CORRECTED.

و- ممنوع المحي أو الشطب أو التصحيح وفي حالة الخطأ يكتب كلمة خطأ بالملاحظات ثم يكتب التصحيح بالسطر الثاني .

DOSES REQUIRING MULTIPLE UNITS:

IF MORE THAN ONE DOSAGE UNIT IS USED TO MAKE UP ONE DOSE TO BE ADMINISTERED
(EG. 2 TABLETS OR 2 AMPOULES).

اعطاء المريض لجرعات مضاعفة:

في حالة اعطاء المريض لجرعات مضاعفة .
(مثال عدد ٢ حقنة أو عدد ٢ قرص)
يتبع التالي :-

A. ORAL DOSES

COMPLETE ONE NARCOTIC PRESCRIPTION FOR BOTH:
STATE NUMBER OF UNITS USED ON DOSE LINE.
(EG. "TWO TABLETS EQUAL ONE HUNDRED MG").

أ - الجرعات بالفم :-
- يتم تحرير وصفة واحدة وتكتب الجرعة المطلوبة بخانة الجرعة .
(مثال ٢ عدد قرص يساوي ١٠٠ مجم)

ENTER ONE ENTRY IN THE NARCOTIC LOG BOOK (STATE IN THE 'QUANTITY' COLUMN THE NUMBER OF UNITS USED TO OBTAIN DOSE, (EG. '2').

- تسجل الجرعة في خانة الكمية في السجل .

B. INJECTION DOSES

COMPLETE ONE NARCOTIC PRESCRIPTION FOR EACH AMPOULE USED.
WHEN TWO OR MORE PRESCRIPTIONS ARE NEEDED:
A. WRITE 'FIRST HALF OF DOSE' ON THE DOSE LINE OF THE FIRST PRESCRIPTION.

ب - الحقن :-

يتم تحرير وصفة لكل أمبولة تستخدم .
عند استعمال وصفتين أو أكثر يتم اتباع ما يلي :-
أ - تكتب "الجرعة الأولى" بحقل الجرعة بالوصفة الأولى.

B. WRITE 'SECOND HALF OF THE THE DOSE' ON THE DOSE LINE OF THE SECOND PRESCRIPTION.

ب - يدون " الجرعة الثانية " بحقل الجرعة بالوصفة الثانية.

C. FOLLOW THE SAME FORMAT IF MORE THAN TWO AMPOULES ARE USED:
(EG. 'FIRST QUARTER OF THE DOSE' 'SECOND DOSE QUARTER OF THE DOSE', ETC.).

ج - يتم اتباع نفس الطريقة في حالة استعمال أكثر من أمبولتين لنفس المريض .

[Handwritten signature]



3. ENTER ONE ENTRY IN THE NARCOTIC LOG BOOK.
(SAME AS FOR ORAL-AS IN 'A' ABOVE).

٢ - يتم القيد بالسجل حسب النظام المنيع وكما ذكر سابقا في حالة الجرعات بالفم .

REFUSED DRUGS.

IF THE DOSE IS REFUSED BY PATIENT:

رفض المريض للأدوية :-

في حالة رفض مريض جرعة الدواء .

- A. WASTE THE DRUG NOT GIVEN IN THE PRESENCE OF A WITNESS.

أ - يتم إتلاف الجرعة في وجود ممرضة أخرى بنفس القسم .

- B. SIGN THE NARCOTIC LOG BOOK IN THE REMARKS COLUMN FOR DOSE WASTED.
(EG. 75MG - REFUSED - WITNESS SIGNATURE).

ب - يتم التوقيع على ذلك بسجل الأدوية المخدرة بحقل الملاحظات حيث تذكر كمية الجرعة المرفوضة ويتم إتلافها .

- C. ADD PROMINENTLY ON THE COMPLETED PRESCRIPTION THE WORDS "REFUSED BY PATIENT".

ج - نكتب الوصفة للمريض ويذكر عليها رفض المريض للدواء .

NARCOTIC CUPBOARD KEYS.

THE KEYS MUST BE KEPT ON PERSON BY THE HEAD NURSE, OR A NURSE DESIGNATED BY THE HEAD NURSE.

مفتاح خزانة الأدوية المخدرة :-

يتم حفظ مفتاح خزانة الأدوية المخدرة مع رئيس ممرضات القسم أو ممرضة يتم التوجيه لها بذلك عن طريق رئيس الممرضات في القسم ..

NARCOTIC AUDIT (CHANGE OF SHIFT)

التدقيق على الأرصدة (عند تبديل المناوبات)

AUDIT NARCOTICS AT EACH SHIFT CHANGE.

عند تبادل المناوبات

ONE NURSE FROM EACH SHIFT TO UNDERTAKE THE AUDIT TOGETHER.

١ - يتم التدقيق على الأدوية المخدرة بين الممرضتين السابقتين واللاحقتين وفي حضورهما ويتم التوقيع على النموذج الخاص بذلك .

FILL IN DATE, TIME AND NAME OF UNIT AT THE TOP OF THE NARCOTIC AUDIT FORM.

٢ - يتم ملء البيانات من التاريخ والوقت واسم القسم في الجهة العليا من النموذج .

COUNT NUMBER OF UNUSED NARCOTICS IN CABINET. RECORD COUNT IN ACTUAL COUNT COLUMN.

٣ - يتم حصر الكميات الغير مستخدمة على الطبيعة ورصدها بالنموذج .

OUT PATIENT CLINICS.

1. THE DOCTOR IN-CHARGE ONLY PRESCRIBE NARCOTICS FOR OUTPATIENTS.

2. EACH OUT PATIENT CLINIC SHALL BE PROVIDED WITH DANGEROUS DRUG CABINET OF STANDARD SPECIFICATIONS TO KEEP THE NARCOTIC DRUGS.

3. THE DANGEROUS DRUG CABINET SHALL BE PUT AT A PROMINENT PLACE IN THE SISTER OFFICE.

4. EACH OUT PATIENT CLINIC SHALL BE PROVIDED WITH AN AUTHENTICATED STANDARD QUOTA OF NARCOTIC DRUGS, DULY APPROVED BY CHIEF PHARMACIST OF OUT PATIENT DEPARTMENT WHICH SHALL BE OPEN FOR INSPECTION BY MINISTRY INSPECTORS.

5. EACH OUT PATIENT CLINIC SHALL BE PROVIDED WITH DANGEROUS DRUG REGISTER TO MAKE RELATIVE ENTRIES.

6. EACH OUT PATIENT CLINIC SHALL BE PROVIDED WITH DANGEROUS DRUG PRESCRIPTION ORDER BOOK FOR THE ORDERS OF THE RESPONSIBLE DOCTOR.

7. ALL THE PRESCRIPTION ORDERS ARE TO BE KEPT SERIAL NUMBER WISE BY THE OUT PATIENT CLINIC NURSE INCHARGE.

8. ALL THE PRESCRIPTION ORDERS SHOULD CLEARLY INDICATE THE FOLLOWING POINTS.

- THE NAME AND SIGNATURE OF THE PRESCRIBING DOCTOR.
- THE NAME AND SIGNATURE OF THE DISPENSING NURSE.
- COMPLETE INFORMATION ABOUT THE PATIENT REGARDING NAME, ADDRESS, AGE, DIAGNOSIS AND FILE NUMBER.

العيادات الخارجية :-

١ - فقط الطبيب مسئول العيادة يقوم بوصف الأدوية المخدرة حسب الأصول .

٢ - كل عيادة خارجية تزود بخزانة منامية لحفظ الأدوية المخدرة .

٣ - خزانة الأدوية المخدرة توضع مكان ثابت محمية الممرضة المسئولة بالعيادة .

٤ - كل عيادة خارجية تزود بحصة من الأدوية المخدرة تصرف بموافقة مسئول الصيدلة ويتم التدقيق عليها من قبل المفتشين .

٥ - يتم تزويد كل عيادة خارجية بسجل خاص لتفيد حركة الأدوية المخدرة .

٦ - كل عيادة خارجية يتم تزويدها بدفتر وصفات للأدوية المخدرة تكون مسئولية طبيب العيادة .

٧ - جميع الوصفات تكون سلسلة الأرقام وتحفظ معرفة الممرضة المسئولة بالعيادة .

٨ - الوصفات الطبية يكون مبن بها البيانات التالية :-

- أ - أسم وتوقيع الطبيب المعالج .
- ب - أسم وتوقيع الممرضة المسئولة .
- ج - معلومات كاملة عن المريض - اسمه وعنوانه وعمره والتشخيص ورقم الملف .



d) DOSAGE AND STRENGTH OF DANGEROUS DRUG GIVEN TO PATIENT MUST BE CLEARLY WRITTEN.

9. EACH OUT PATIENT CLINIC SHALL BE PROVIDED WITH A SPECIAL DEMAND BOOK FOR THE REPLACEMENT OF THE EMPTY AMPOULES, WHICH IS TO BE SIGNED BY THE DOCTOR INCHARGE AND NURSE INCHARGE OF CLINIC.

10. WHILE REPLACEMENT THE STOCKS FROM THE CENTRAL DISTRIBUTION STORES, THE RESPONSIBLE NURSE HAS TO PROVIDE THE PHARMACIST INCHARGE OF NARCOTICS WITH EMPTY AMPOULES/EXPIRED ITEMS AND PRESCRIPTION ORDERS.

11. WHILE MAKING ALL DANGEROUS DRUG ENTRIES IN THE D.D.BOOK, THE FOLLOWING POINTS SHOULD BE OBSERVED.

a) DO NOT ERASE OR CROSS ANY WORD

b) IN CASE OF MISTAKE, USE ANOTHER LINE AND THERE SHOULD NOT BE ANY REWRITING.

c) HAND WRITING SHOULD BE CLEAR AND LEGIBLE.

12. ALL THE REPLACEMENTS SHOULD BE MADE WITHIN TWO MONTHS OF THE USE OF DANGEROUS DRUGS.

13. THE INTERNAL ARRANGEMENTS FOR THE VIGILANCE ARE TO BE MADE AS AGREED BY THE NURSE INCHARGE OF THE OUT PATIENT CLINIC AND DOCTOR INCHARGE FOR THE CLINIC.

14. ALL THE INCIDENCE REPORTS REGARDING DANGEROUS DRUGS MUST BE REPORTED IMMEDIATELY TO THE MINISTRY FOR FURTHER ACTION.

د - توضيح الجرعة المنصرفة من الأدوية المخدرة للمريض على الوصفة .

٩ - كل عيادة خارجية تزود بدفتر طلبات خاص لصرف الأدوية المخدرة واستبدال الأمولات ويكون موقع من الطبيب المسئول والمرضة المسئولة بالعيادة .

١٠ - عند استبدال الأمولات الفارغة من المستودعات المركزية يجب على الممرضة المسئولة أن تسلم الصيدلي المسئول الأمولات الفارغة مع الرصيفات وكذلك الأمولات منتهية الصلاحية .

١١ - عند قيد الأدوية المخدرة بالسجل يجب ملاحظة ما يلي :-

أ - ممنوع الشطب أو الكشط أو التعديل .

ب - في حالة الكتابة الخطأ يجب استعمال مسطر آخر مع كتابة ملاحظة للخطأ .

ج - القيد بالسجل يكون بخط واضح ومقروء .

١٢ - يجب استبدال الأمولات الفارغة خلال شهرين من تاريخ الوصفة .

١٣ - التنظيم الداخلي يكون مسئولية الممرضة المسئولة بالمساعدة واعتماد الطبيب المسئول .

١٤ - حوادث الكسر والتفاسير الخاصة بالأدوية المخدرة ترسل مباشرة للوزارة لاتخاذ ما يلزم .

[Handwritten signature]



15. IN CASE OF PRESCRIPTION OF FRACTIONAL DOSE, THE NEAREST SEALED COMPLETE DOSE AMPOULE OF THE DRUG SHOULD BE USED AND REST SHOULD BE DISCARDED.

THE ADMINISTRATION OF SUCH DOSE, SELECTION OF NEAREST SEALED COMPLETE DOSE AMPOULE AND REJECTION OF REST OF THE QUANTITY SHOULD CERTIFIED BY THE DOCTOR ON DUTY AT THE TIME OF ADMINISTRATION AND TO BE COUNTERSIGNED BY THE INCHARGE.

16. IN NO CASE THE RESIDUE QUANTITY OF A BROKEN AMPOULE SHOULD BE USED FOR ANOTHER PATIENT.

OUT PATIENT DANGEROUS DRUGS CONTROL:

THE USE OF DANGEROUS DRUGS UNDER HOSPITAL OUT DOOR PRESCRIPTION IS ONLY INDICATED FOR THE PATIENTS OF THE SPECIFIC NEED. THE FOLLOWING PROCEDURE IS TO BE FOLLOWED BY THE PHYSICIANS DESIGNATED TO PRESCRIBE IN THE HOSPITAL OUT DOOR CLINICS.

1. THE SPECIALIST CAN PRESCRIBE THE NARCOTICS FOR THE OUTPATIENTS.
2. THE MAXIMUM PERIOD THE DANGEROUS DRUG COULD BE PRESCRIBED IS 10 DAYS.
3. THE PHYSICIAN WHILE PRESCRIBING SHALL ONLY PRESCRIBE THE ORAL DOSE AND FILL THE M.R.55 ALONG WITH THE PRESCRIPTION AND PATIENT FILE FOR THE DRUG AND THE PERIOD THEREOF FOR THE RECORD PURPOSES.

١٥ - في حالة وصف جزء من جرعة الدواء يجب استعمال التركيز الأقل من الدواء مع اتلاف الجزء الباقي.

استعمال جزء من الجرعة يجب أن يكون من التركيز الأقل من الدواء مع اتلاف الجزء المتبقى بتوقيع الممرضة المسئولة واعتماد الطبيب المناوب عند وقت إعطاء الدواء للمريض.

١٦ - لا يستعمل الجزء من السائل المتبقى من أمبولة مكسورة لعلاج مريض آخر.

نظام صرف الأدوية المخدرة لمرضى العيادات

الخارجية :-

استعمال الأدوية المخدرة لعلاج مرضى العيادات الخارجية للمستشفيات يكون فقط للضرورة وفي أضيق الحدود.

فيما يلي التعليمات الواجب اتباعها

لوصف الأدوية المخدرة لمرضى العيادات

١ - الطبيب الاختصاصي هو الذي يقوم بصرف الأدوية المخدرة لمرضى العيادات.

٢ - الحد الأقصى هو العلاج لمدة ١٠ أيام لكل وصفة للمريض.

٣ - بالنسبة لصرف الأقراص والحقن التي تعطى

بالتعم من الأدوية المخدرة - يحصر الطبيب نموذج م.ر.

شباب وصفة المريض المعتمدة ويسجل ذلك بحساب

المريض ولفترة العلاج المقترحة.

[Handwritten signature]



4. ONE NARCOTIC PRESCRIPTION AND ONE OUT PATIENT PRESCRIPTION SHOULD BE FILLED PROPERLY FOR EACH NARCOTIC DRUG ORDERED , GIVING SIZE OF DRUG UNIT , QUANTITY TO BE DISPENSED , LENGTH OF THERAPY , DIAGNOSIS .

5. THE NARCOTIC ORAL MEDICATION SHOULD BE PROPERLY LABELLED . THE PATIENT SHOULD BE CLEARLY UNSTRUCTED & UNDERSTAND HOW TO TAKE THE MEDICATION .

6. THE PROXY OF THE PATIENT CAN BE MADE ONLY BY THE NOMINATED RELATION OF THE PATIENT WITH THE PROPER AUTHENTICATED IDENTIFICATION PAPERS.

7. IN CASE OF INFORMATION FOR THE CEASATION OF PATIENT USE OF NARCOTIC DRUG. BALANCE OF THE DRUG SHOULD BE WITHDRAWN AND A CERTIFICATE SHOULD BE ISSUED IN THIS REGARD .

8. THE QUANTITIES RECIEVED SHOULD BE ENTERED ON THE REGISTER WITH ALL REFERENCES OF THE PATIENT .

9. THESE DRUGS ARE KEPT FOR THE DESTRUCTION COMMITTEE FOR DESTRUCTION .

PROCEDURE FOR NARCOTIC DRUGS FOR A TRAVELLING PATIENT ESCORTED BY A NURSE/DOCTOR .

IN CASE OF AN EMERGENT REQUIREMENT IF NARCOTIC DRUG FOR A PATIENT TRAVELLING ABROAD ESCORTED WITH A NURSE/DOCTOR

THE TRAVELLING DOCTOR MUST GET A WRITTEN APPROVAL FROM HOSPITAL DIRECTOR TO TAKE THE NEEDED DRUGS . ON THE RETURN OF DOCTOR/NURSE , HE HAS TO PROVIDE THE ACCOUNT FOR THE SAID DRUGS & GET THE ENDORSEMENT FROM THE PHARMACIST IN-CHARGE FOR THE SUBMISSION TO THE DOCTOR OF HOSPITAL .

THE PHARMACIST IN-CHARGE MUST INFORM THE PROCEEDINGS TO FEDERAL MINISTRY ACCORDINGLY .

٤- يتم تحرير وصفة الأدوية المخدرة للمريض بجانب تحرير الوصفة العادية وذلك لكل صنف دواء مطلوب ، ويذكر حجم الدواء والوحدة والكمية الموصوفة وفترة العلاج والتشخيص .

٥- الدواء المنصرف للعلاج بالفم لابد وأن يحمل اسم الدواء وإرشادات العلاج حتى يمكن للمريض فهم الاستعمال الصحيح .

٦- يتم استلام أدوية المريض عن طريق شخص مخول بذلك أو أحد أقرباء المريض مع إبراز ما يتحقق شخصية المستلم ويوقع بالاستلام .

٧- في حالة إيقاف استعمال الأدوية المخدرة ، يتم إعادة المتبقى من الأدوية للصيدلية لانتلافها وإصدار شهادة رسمية بذلك .

٨- كميات الأدوية المعادة للصيدلية في هذا الصدد يتم ادخالها بالسجلات وقيدتها طبقاً لبيانات المريض وحسب الأصول .

٩- يتم الاحتفاظ تلك الأدوية لعرضها على لجنة الانتلاف المختصة بذلك وانتلافها .

نظام صرف أدوية مخدرة للمرضى المسافرين للعلاج بالخارج بصحبة طبيب أو ممرضة

في حالة احتياج الأدوية المخدرة لمريض مسافر للعلاج خارج الدولة بمصاحبة طبيب أو ممرضة - يتم صرف الكمية المناسبة المطلوبة للطبيب المرافق بموجب موافقة مدير المستشفى كتابياً وعند عودة الطبيب يتم تسليم الصيدلي المستول بالمستشفى الوصفات المنصرفة والإمولات الفارغة بالإضافة إلى الكمية المتبقية لكل صنف من الأدوية . كما يتم إخطار الوزارة بذلك .

Signature



PROCEDURE FOR DESTROYING THE EXPIRED NARCOTIC DRUGS

THE FOLLOWING IS THE PROCEDURE FOR DESTROYING THE EXPIRED NARCOTIC ITEMS.

1. ALL THE EXPIRED NARCOTIC DRUGS SHOULD BE DESTROYED BY THE DRUG DESTRUCTION COMMITTEE SO FORMED UNDER MINISTRY OF FINANCE ARTICLE NO. 3 CIRCULAR NO.9 OF THE YEAR 1980, EACH YEAR.

2. ABU DHABI STORE SHALL ALSO GET ITS EXPIRED ITEMS FROM THE VARIOUS CLINIC IN ITS AREA WHERE THE STOCKS OF NARCOTIC DRUGS IS ISSUED. SO ACCUMULATED STOCK SHALL BE DESTROYED BY THE ABOVE MENTIONED COMMITTEE ON ITS VISIT TO THE STORE FOR DESTROYING THE DRUGS. SINCE THE STOCKS OF THE CLINICS ARE LIMITED, THE EXPIRED ITEMS OF THE CLINIC SHOULD BE REPLACED.

3. ABU DHABI HOSPITALS SHOULD GET THEIR EXPIRED ITEMS DESTROYED ON THE VISIT OF THE ABOVE COMMITTEE TO THEIR RESPECTIVE HOSPITALS AND COPY OF THE DESTRUCTION CERTIFICATE BE SENT TO CENTRAL STORES AND TO THE MINISTRY OFFICE FOR RECORDS. THE HOSPITAL SHALL DELETE THE STOCK OF THESE ITEMS ON THE BASIS OF THE CERTIFICATE AND SHALL ASK FOR NEW STOCK SAYING THAT THE ITEMS WERE EXPIRED AND DESTROYED.

4. AL AIN STORE & WESTERN REGION AND ITS HOSPITALS SHALL ACT ON THE SAME LINES AS MENTIONED ABOVE AND WOULD GET THE REPLACEMENT ON THE BASIS OF THEIR ACTUAL CONSUMPTION.

5. DUBAI STORE AND ITS ATTACHED HOSPITALS SHALL WORK AS MENTIONED ABOVE.

نظام إتلاف الأدوية المخدرة المنتهية

الصلاحية :-

فيما يلي النظام الواحد الناحية لإتلاف الأدوية المخدرة المنتهية الصلاحية .

١ - يتم إتلاف الأدوية المخدرة المنتهية الصلاحية عن طريق اللجنة المشكلة حسب النظام المتبع لوزارة المالية .

٢ - يتم تجميع الأدوية المخدرة المنتهية الصلاحية لمستودع الأدوية المركزي بأبو ظبي من العيادات التابعة للمستودع من حيث الصرف حتى يمكن للجنة إتلافها . وحيث أن الكميات بالعيادات الخارجية محدودة فيتم استبدالها من المستودع .

٣ - يتم إتلاف الأدوية المخدرة المنتهية الصلاحية بمستشفيات أبو ظبي عند زيارة اللجنة المختصة لذلك للمستشفى ويتم عمل نماذج الإتلاف اللازمة وترسل نسخة للوزارة وأخرى للمستودع .

ويتم خصم الكمية المتلفة من الرصيد بناء على نموذج الإتلاف ويتم طلب كمية أخرى بديلة بناء على ذلك .

٤ - مستودع منطقة العين ومستودع المنطقة الغربية يتبع نفس النظام السابق ويتم استبدال الكمية المتلفة أيضا .

٥ - مستودع دبي أيضا والمستشفيات التابعة له يتبع نفس النظام السابق أيضا لإتلاف الأدوية المخدرة المنتهية الصلاحية .

UNITED ARAB EMIRATES

MINISTRY OF HEALTH



دولة الإمارات العربية المتحدة
وزارة الصحة

THE ABOVE INSTRUCTION ARE TO BE FOLLOWED BY THE INDIVIDUAL SECTION AND ARE NOT TO BE CONFUSED WITH OTHER SECTIONS.

THIS CIRCULAR SHALL COVER THE PREVIOUS CIRCULAR REGARDING THE PROCEDURE OF NARCOTIC DRUG USE. YOUR CO-OPERATION IS SOLICITED TO AVOID ANY MISHANDLING DURING THE COURSE OF ABOVE MENTIONED LAID DOWN PROCEDURE.

على كل جهة اتباع التعليمات كل على حدة ولا يجوز الخلط مع الجهات الأخرى في هذا الشأن .

يتم إلغاء العمل بالتعليمات السابقة ، ويتبع هذا التعميم في شأن التعامل بالأدوية المخدرة ..
يرجى التعاون حرصاً على الصالح العام وحفاظاً على استعمال الأدوية الخطرة .

RASHED DARWISH EL KUTBY

UNDER SECRETARY
(ADMINISTRATION & FINANCE)
PHARMACIES AND SUPPLIES

راشد درويش الكتيبي
وكيل الوزارة

المساعد للشئون المالية والإدارية والصيدلة والتموين